

LA ÓPERA VA AL CINE: ADAPTACIONES CINEMATOGRÁFICAS Y VISUALES DE ESTE ARTE MUSICAL

Matilde Olarte Martínez (Usal)

Curso Internacional 'Ópera Abierta'
Universidad de Salamanca

2/11/2011- 25/04/2012

¿Porqué adaptar la ópera al cine?

- El valor de la imagen
- El lenguaje cinematográfico
- La ópera también funciona en el cine

Usos de la música operística

- Recursos diegéticos
- Finalidades narrativas e ilustrativas
- La ópera filmada

Recursos diegéticos

- *Una noche en la ópera* (1935)
- *Magical Maestro* (1952)
- *What's Opera, Doc?* (1955)
- *La última noche de Boris Grushenko* (1975)
- *El maestro de música* (1989)
- *Pretty Woman* (1990)
- *La vida es bella* (1997)

Finalidades narrativas e ilustrativas

- Music Lovers (1970)
- Salomé (1971)
- Appocalypse now (1979)
- La tragédie de Carmen (1983)
- E la nave va (1983)
- El honor de los Prizzi (1985)
- El Padrino-3 (1993)

Finalidades ilustrativas: el biopic

- *El gran Caruso* (1950)
- *Tragedia y triunfo de Verdi* (1953)
- *Casta Diva* (1956)
- *Gayarre* (1958)
- *La muerte de María Malibrán* (1971)
- *Amadeus* (1984)
- *Romanza final* (1985)
- *Farinelli, il castrato* (1994)
- *Callas Forever* (2002)

La ópera filmada: Italia

- *Manon Lescaut* (1940)
- *Amami Alfredo* (1940)
- *Rigoletto* (1947)
- *La Traviata* (1948)
- *La Leggenda di Faust* (1949)
- *Casa Ricordi* (1954)
- *Madame Butterfly* (1955)
- *Tosca* (1956)

La ópera filmada: URSS

- *Boris Godunov* (1955)
- *Eugene Onegin* (1958)
- *Kovanchina* (1959)
- *La dama de picas* (1960)
- *Katerina Ismailova* (1966)

La ópera filmada: Gran Bretaña, Francia, Suecia...

- *Los cuentos de Hoffmann* (1951)
- *Porgy and Bess* (1959)
- *Moisés y Aaron* (1974)
- *La flauta mágica* (1974)
- *La Traviata* (1982)

Plácido Domingo

- “Hablaís de crítica musical. La ópera filmada es un género nuevo y no está destinada únicamente al público operístico. La película es ante todo algo que debe juzgarse con argumento y criterios cinematográficos”

Plácido Domingo

- “el drama es la fuente suprema. El drama del hombre que debe transmitir una pasión, sentimientos, historias”

La ópera filmada ahora

- *Don Giovanni* (1979)
- *Rigoletto* (1983)
- *Macbeth* (1987)
- *La Bohème* (1988)
- *Madame Butterfly* (1996)
- *Tosca* (2001)
- *Mozart in Turkey* (2003)

La flauta mágica de Kenneth Branagh (2006/I)



<http://www.imdb.es/title/tt0475331/>

- **Dirigida por**
- Kenneth Branagh **Créditos del guión**
- Emanuel Schikaneder (libreto)

Kenneth Branagh (adapted for the screen by)

Stephen Fry (English libretto and dialogue)

Kenneth Branagh (guión) & Stephen Fry (guión)

Departamento de Música

- James Conlon.... conductor Ulf Forsberg.... músico: violín Robert Houston.... assistant scoring engineer François Leleux.... músico: oboe Raphaël Mouterde.... editor musical Wolfgang Amadeus Mozart.... music by: "Die Zauberflöte" Daniel Zalay.... producer musical

Taquilla / negocio para

La flauta mágica de Kenneth Branagh

- **Presupuesto**
- \$27.000.000 (estimado)

Bruto

- \$133.655 (Reino Unido) (2 marzo 2008)
- \$1.954.337 (Non-USA) (diciembre 2008)
- \$159.065 (Argelia) (19 diciembre 2006)
- \$27.214 (Argentina) (23 octubre 2008)
- \$629 (Chile) (25 diciembre 2008)
- \$159.065 (Francia) (13 diciembre 2006)
- \$32.170 (Alemania) (3 enero 2008)
- \$92.753 (Italia) (28 junio 2007)
- \$1.294.175 (Japón) (14 julio 2007)
- \$159.065 (Mónaco) (19 diciembre 2006)
- \$159.065 (Marruecos) (19 diciembre 2006)
- \$115.600 (España) (4 abril 2007)
- \$87.026 (Suecia) (7 julio 2006)
- \$12.050 (Taiwán) (24 febrero 2008)
- \$159.065 (Túnez) (19 diciembre 2006)

Fechas de Filmación

febrero 2006 - julio 2006



MUCHAS GRACIAS

mom@usal.es